

ЧАРОДЕЙКА INCANTATELLA

Перевод В. Крылова

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Музыка Энцо БОНАГУРА
Musica di Enzo BONAGURA

Tempo di Beguine

нар

1. Веш-ней по-рой ле - тят по-всю-ду
1. Da cen-to stra-de vie - ne la can -

пе - сни - предвестни-ки цве - ту - ще - го ма - я.
- zo - ne ... Nei suoni che la por - ta - no, mag - gio,

По - слу - шай их, Лю - чи - я, и вдоль тро - пинки,
 che langue nelle ve - ne, pro - fu - ma l'aria in -

ми - мо скал от - вес - ных сой - ди сю - да, где
 tor - no adunbal - so - ne e zit - ti di - ce,

мо - ре ти - хо спит. Мо - ре - ю
 sta - te - la a sen - tir. In - can - ta -

Привес. ☼

mf

не - сней от - кро - ю серд - це, по - ка не возд - но;
 - tel - la, che par - li so - lo con qual - che stel - la

ты яр - ким све - том од - на си - я - ешь но - чи без -
che nel ve - der - ti, che nel mi - rar - ti, si fa più

- звезд - ной, ни с чем срав - нить нельзя мо - ю лю -
bel - la, sei tan - to dol - ce che non pos - so

- бовь, го - тов от - дать я за те - бя всю кровь, и пе - ред
dir, sei tan - to bel - la che mi fa smar - rir e cen - to

всей вселенной я кля - нусь, что твой я не - из - мен - но...
vol - te tu mi fai mo - rir in u - na vol - ta so - la.

В пу - ти к лю - би - мой, в до - ро - ге даль - ней рож - да - лась
In - can - ta - tel - la, lo so che a man - do la lu - na

пе - сня и рас - цве - та - ла в го - ря - чем
ton - da ti fai più chia - ra, ti fai più

серд - це цветком чу - дес - ным. Я жиз - ни путь хо - чу с то - бой прой -
sog - no, ti fai più blon - da, ma per il be - ne che io vog - lio a

- ти, и что бы нас ни жда - ло впе - ре - ди, мне до - ро - г каждый миг, что ты со
te i tuoi pen - sie - ri dal - li so - lo a me, tut - ti i tuoi sog - ni dal - li so - lo a

Для повторения

мной, о ча - ро - дей - ка!
ме, in - can - ta - tel - la.

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "мной, о ча - ро - дей - ка!" on the first line and "ме, in - can - ta - tel - la." on the second line. The piano accompaniment consists of two staves, a right-hand treble staff and a left-hand bass staff, both with a key signature of one flat. The music includes a triplet of eighth notes in the vocal line and piano accompaniment, marked with a '3' above the notes. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with a dynamic marking of 'f' (forte) in the right hand.

Для повторения припева после 2-го куплета

мной, о ча - ро - дей - ка!
ме, in - can - ta - tel - la!

Мо - е - ю
In - can - ta -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "мной, о ча - ро - дей - ка!" on the first line and "ме, in - can - ta - tel - la!" on the second line. The piano accompaniment consists of two staves, a right-hand treble staff and a left-hand bass staff, both with a key signature of one flat. The music includes a triplet of eighth notes in the vocal line and piano accompaniment, marked with a '3' above the notes. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with a dynamic marking of 'f' (forte) in the right hand. The system ends with a double bar line and repeat signs.

Для окончания

rit.

a tempo

мной, о ча - ро - дей - ка!
те, in - can - ta - tel - la!

The third system of the musical score concludes the piece. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "мной, о ча - ро - дей - ка!" on the first line and "те, in - can - ta - tel - la!" on the second line. The piano accompaniment consists of two staves, a right-hand treble staff and a left-hand bass staff, both with a key signature of one flat. The music includes a triplet of eighth notes in the vocal line and piano accompaniment, marked with a '3' above the notes. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with a dynamic marking of 'f' (forte) in the right hand. The system ends with a double bar line and repeat signs.

2. Вам, музыкантам,
Вам, певцам, желаю
Творить во имя радостной жизни,
Проникнуть в тайны сердца,
И, тайны эти
Заново читая,
Смеясь и плача,
Всё нам рассказать.

Примес: Моею песней открою сердце,

Пока не поздно;
Ты ярким светом одна сияешь
В ночи беззвёздной,
Ни с чем сравнить нельзя мою любовь, —
Готов отдать я за тебя всю кровь,
И перед всей вселенной
Я клянусь, что твой я неизменно...
В пути к любимой,
В дороге дальней рождалась песня,
И расцветала в горячем сердце
Цветком чудесным.
Я жизни путь хочу с тобой пройти,
И что бы нас ни ждало впереди,
Мне дорог каждый миг, что ты со мной, о чародейка!

2. Come son belli i musici e i cantori...

Tutti si rassomigliano quando
Sui loro volti scuri,
dagli occhi scende, pieno di bagliori,
il pianto per la sete dell'amor.

Ritornello: Incantatella,

che parli solo con qualche stella,
che nel vederti, che nel mirarti, si fa più bella,
sei tanto dolce che non posso dir,
Sei tanto bella che mi fa smarrir
e cento volte tu mi fai morir
in una volta sola.

Incantatella,

canzone amata da corde d'oro,
perchè non senti com'io t'invoco, com'io t'adoro?
Per lo splendore che t'avvolge in sè,
per la bellezza che si gloria in te,
le donne tutte voglio amare in te,

Incantatella!..